

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1984-1985

WETSONTWERP

**houdende aanpassing van de begroting der Dotaties
aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten
voor het begrotingsjaar 1984**

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Memorie van toelichting ...	2
Wetsontwerp ...	5
Wetstabel ...	7

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1984-1985

PROJET DE LOI

**ajustant le budget des Dotations
aux Communautés et aux Régions
de l'année budgétaire 1984**

INDEX

	Pages
Exposé des motifs ...	2
Projet de loi ...	5
Tableau de la loi ...	7

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. — AANPASSING VAN DE WETTELIJKE DOTATIES

Bij de wet van 15 mei 1984 houdende de begroting der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten voor het begrotingsjaar 1984 werden kredieten geopend die bestemd zijn voor de financiering van de begrotingen van de Vlaamse, de Franse en de Duitstalige Gemeenschap alsook die van het Vlaams en het Waals Gewest.

De in de oorspronkelijke begroting van 1984 ingeschreven dotaties werden berekend conform de bepalingen van de artikelen 3 en 4 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van het artikel 58 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap. Zij werden vastgesteld op grond van de procentuele verandering van de geraamde gemiddelde index van de consumptieprijzen voor het jaar 1983. Bij het indienen van de oorspronkelijke begroting 1984 werd het groeipercentage op 7 % geraamd.

De artikelen 3 en 4 van de voornoemde wet van 9 augustus 1980 stippen evenwel aan dat « zodra de definitieve index van de consumptieprijzen gekend is, het totale krediet zal worden aangepast in functie van het eventuele verschil tussen de geraamde en de effectieve procentuele verandering van de index der consumptieprijzen ».

De gemiddelde index van 1983 bedraagt 179,35 terwijl die van 1982 166,58 beliep. Het groeipercentage van de begroting 1984, ten opzichte van dat van 1983, kan dan ook definitief worden vastgesteld op 7,67 % tegen 7 % geraamd in de oorspronkelijke begroting.

De diverse dotaties voor 1984 moeten bijgevolg als volgt worden aangepast :

I. — Gemeenschappen

A. — TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

1. Het totale krediet dat aan de Vlaamse en de Franse Gemeenschap voor 1984 wordt verleend, bedraagt : totaal krediet $1983 \times 1,0767$, of $46\ 806,2 \times 1,0767 = 50\ 396,2$ miljoen.

2. De verdeling tussen de beide Gemeenschappen geschiedt als volgt :

- Vlaamse Gemeenschap : $50\ 396,2 \times 0,55 = 27\ 717,9$ miljoen;
- Franse Gemeenschap : $50\ 396,2 \times 0,45 = 22\ 678,3$ miljoen.

De hierboven opgenomen bedragen zullen de volgende verhogingen van de in de oorspronkelijke begroting ingeschreven dotaties tot gevolg hebben :

- Vlaamse Gemeenschap : $27\ 717,9 - 27\ 545,4 = 172,5$ miljoen;
- Franse Gemeenschap : $22\ 678,3 - 22\ 537,2 = 141,1$ miljoen.

3. Het aan de Duitstalige Gemeenschap voor 1984 toe te kennen krediet belooft : $\text{basisbedrag} \times 1,0767$, hetzij $399,0 \times 1,0767 = 429,6$ miljoen.

Dit nieuw bedrag zal de aanpassing vergen van de in de oorspronkelijke begroting ingeschreven dotatie ten belope van : $429,6 - 427,0 = 2,6$ miljoen.

EXPOSE DES MOTIFS

I. — AJUSTEMENT DES DOTATIONS LEGALES

La loi du 15 mai 1984 contenant le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions de l'année budgétaire 1984 a ouvert les crédits destinés à assurer le financement des budgets des Communautés flamande, française et germanophone ainsi que ceux des Régions flamande et wallonne.

Les dotations inscrites aux budget initial de 1984 ont été calculées conformément aux dispositions des articles 3 et 4 de la loi du 9 août 1980 ordinaire de réformes institutionnelles et de l'article 58 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone. Elles ont été fixées sur base d'un taux de fluctuation de l'indice moyen évalué des prix à la consommation pour l'année 1983. Le taux de croissance avait été évalué à 7 % lors du dépôt du budget initial de 1984.

Les articles 3 et 4 de la loi du 9 août 1980 précitée stipulent toutefois que « dès que l'indice définitif des prix à la consommation de l'année précédente sera connu, le crédit global sera adapté en fonction de la différence éventuelle entre le taux évalué et le taux effectif de fluctuation de l'indice des prix à la consommation ».

L'indice moyen de 1983 s'élève à 179,35 tandis que celui de 1982 se chiffrait à 166,58. Le taux de croissance du budget de 1984 par rapport à celui de 1983 peut dès lors être établi définitivement à 7,67 % contre les 7 % évalués dans le budget initial.

Les diverses dotations pour 1984 doivent, en conséquence, être adaptées comme suit :

I. — Communautés

A. — TITRE I

DEPENSES COURANTES

1. Le crédit global à allouer aux Communautés flamande et française pour 1984 s'élève à : crédit global $1983 \times 1,0767$, ou $46\ 806,2 \times 1,0767 = 50\ 396,2$ millions.

2. La répartition entre les deux Communautés s'établit comme suit :

- Communauté flamande : $50\ 396,2 \times 0,55 = 27\ 717,9$ millions;
- Communauté française : $50\ 396,2 \times 0,45 = 22\ 678,3$ millions.

Les montants repris ci-dessus entraîneront les majorations suivantes aux dotations inscrites aux budget initial :

- Communauté flamande : $27\ 717,9 - 27\ 545,4 = 172,5$ millions;
- Communauté française : $22\ 678,3 - 22\ 537,2 = 141,1$ millions.

3. Le crédit à allouer à la Communauté germanophone pour 1984 s'élève à : montant de base $\times 1,0767$, soit $399,0 \times 1,0767 = 429,6$ millions.

Ce nouveau montant entraînera l'ajustement de la dotation inscrite au budget initial à concurrence de : $429,6 - 427,0 = 2,6$ millions.

B. — TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

1. De toepassing van dezelfde criteria als voor Titel I geeft het volgende resultaat: $8\,191,1 \times 1,0767 = 8\,819,4$ miljoen.

2. De verdeling tussen de beide bedoelde Gemeenschappen geeft:

- Vlaamse Gemeenschap: $8\,819,4 \times 0,55 = 4\,850,7$ miljoen;
- Franse Gemeenschap: $8\,819,4 \times 0,45 = 3\,968,7$ miljoen.

Het in aanmerking nemen van die nieuwe dotaties zal de volgende vermeerderingen van de oorspronkelijke dotaties te weegbrengen:

- Vlaamse Gemeenschap: $4\,850,7 - 4\,820,5 = 30,2$ miljoen;
- Franse Gemeenschap: $3\,968,7 - 3\,944,0 = 24,7$ miljoen.

3. De gelijkaardige aanpassing ten gunste van de Duitstalige Gemeenschap zal deze dotatie als volgt bepalen:

- $255,0 \times 1,0767 = 274,6$ miljoen;
- $274,6 - 272,9 = 1,7$ miljoen.

II. — Gewesten

A. — TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

1. De toepassing van dezelfde criteria als voor de Gemeenschappen heeft tot gevolg dat het totale krediet voor het Vlaams en het Waals Gewest als volgt wordt bepaald: $17\,552,3 \times 1,0767 = 18\,898,6$ miljoen.

2. Dat bedrag dient te worden verdeeld volgens dezelfde modaliteiten als die welke in de oorspronkelijke begroting werden bepaald.

De kredieten ten gunste van het Vlaams en het Waals Gewest worden dan ook als volgt vastgesteld:

- Vlaams Gewest: 10 808,6 miljoen;
- Waals Gewest: 8 090,0 miljoen.

Het aannemen van de bovenstaande bedragen zal vermeerderingen van de oorspronkelijke dotaties met 67,3 miljoen voor het Vlaams Gewest en met 50,3 miljoen voor het Waals Gewest tot gevolg hebben.

3. De dotatie ten gunste van het Brussels Gewest moet eveneens herzien en berekend worden, rekening houdend met een gewaarborgde groei, en dit als volgt: begroting 1983 $\times 1,0767$, of $1\,678,1 \times 1,0767 = 1\,806,8 + 348,6$ (kredieten voor de ministeriële kabinetten en de administratie) = 2 155,4 miljoen, dat is een vermeerdering met 11,2 miljoen van de oorspronkelijke dotatie.

Die vermeerdering zal worden geconcretiseerd in een aanpassingsblad bij de begroting van het Brussels Gewest.

B. — TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

1. Zoals voor Titel I geeft de herziening van de kredieten ten gunste van het Vlaams en het Waals Gewest het volgende resultaat: $28\,083,7 \times 1,0767 = 30\,237,7$ miljoen of:

- Vlaams Gewest: 17 293,7 miljoen;
- Waals Gewest: 12 944,0 miljoen

hetgeen de oorspronkelijke dotaties voor het Vlaams Gewest met 107,6 miljoen en voor het Waals Gewest met 80,5 miljoen vermeerderd.

2. De dotatie voor het Brussels Gewest dient te worden gebracht op $2\,840,3 \times 1,0767 = 3\,058,2$ miljoen + 4,3 miljoen (ministeriële kabinetten) = 3 062,5 miljoen, zegge een vermeerdering van de oorspronkelijke dotatie met 19,1 miljoen.

B. — TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

1. L'application des mêmes critères que pour le Titre I fournit le résultat suivant: $8\,191,1 \times 1,0767 = 8\,819,4$ millions.

2. La répartition entre les deux Communautés visées donne:

- Communauté flamande: $8\,819,4 \times 0,55 = 4\,850,7$ millions;
- Communauté française: $8\,819,4 \times 0,45 = 3\,968,7$ millions.

La prise en considération de ces nouvelles dotations entraînera les majorations suivantes aux dotations initiales:

- Communauté flamande: $4\,850,7 - 4\,820,5 = 30,2$ millions;
- Communauté française: $3\,968,7 - 3\,944,0 = 24,7$ millions.

3. L'adaptation similaire en faveur de la Communauté germanophone fixera cette dotation comme suit:

- $255,0 \times 1,0767 = 274,6$ millions;
- $274,6 - 272,9 = 1,7$ million.

II. — Régions

A. — TITRE I

DEPENSES COURANTES

1. L'application des mêmes critères que pour les Communautés a pour conséquence de fixer le crédit global pour les Régions flamande et wallonne comme suit: $17\,552,3 \times 1,0767 = 18\,898,6$ millions.

2. Ce montant est à répartir selon les mêmes modalités que celles prévues dans le budget initial.

Les crédits en faveur des Régions flamande et wallonne sont dès lors fixés comme suit:

- Région flamande: 10 808,6 millions;
- Région wallonne: 8 090,0 millions.

L'adoption des montants ci-dessus entraînera des majorations des dotations initiales de 67,3 millions pour la Région flamande et de 50,3 millions pour la Région wallonne.

3. La dotation en faveur de la Région bruxelloise doit également être revue et calculée, compte tenu d'une croissance garantie, comme suit: budget 1983 $\times 1,0767$ ou $1\,678,1 \times 1,0767 = 1\,806,8 + 348,6$ (crédits pour les cabinets ministériels et l'administration) = 2 155,4 millions, soit une majoration de 11,2 millions de la dotation initiale.

Cette majoration sera concrétisée dans un feuillet d'ajustement du budget de la Région bruxelloise.

B. — TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

1. Comme pour le Titre I, la révision des crédits en faveur des Régions flamande et wallonne donne le résultat suivant: $28\,083,7 \times 1,0767 = 30\,237,7$ millions ou:

- Région flamande: 17 293,7 millions;
- Région wallonne: 12 944,0 millions

entraînant de ce fait des majorations des dotations initiales de 107,6 millions pour la Région flamande et de 80,5 millions pour la Région wallonne.

2. La dotation pour la Région bruxelloise est à porter à $2\,840,3 \times 1,0767 = 3\,058,2$ millions + 4,3 millions (cabinets ministériels) = 3 062,5 millions, soit une majoration de 19,1 millions de la dotation initiale.

II. — ANDERE AANPASSINGEN

Buiten de wettelijke dotaties en de bijkomende dotaties voor de lasten van het verleden, uitgetrokken op deze begroting, heeft de Regering het onontbeerlijk geacht, onder afzonderlijke rubrieken, supplementaire dotaties aan de Vlaamse en Waalse Gewesten in te schrijven, bestemd tot dekking van de lasten gebonden aan de regionalisatie van bepaalde kredieten van het Fonds voor de Prototypes en van het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw.

Deze kredieten zullen verdeeld worden volgens dezelfde verdeelsleutel als deze die op de basisdotaties wordt toegepast.

Anderzijds zal de begroting van het Brussels Gewest eveneens moeten aangepast worden door het inschrijven van het aandeel dat aan dat gewest toekomt in de hiervoor vermelde regionalisatie.

Voor 1984 worden de kosten van de maatregelen waarvan sprake hiervoor geraamd op de volgende bedragen:

- Vlaamse en Waalse Gewesten: 280,1 miljoen;
zegge:
Vlaams Gewest: 160,2 miljoen;
Waals Gewest: 119,9 miljoen;
- Brussels Gewest: 56,0 miljoen.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

II. — AUTRES AJUSTEMENTS

En dehors des dotations légales et des suppléments de dotations pour les charges du passé inscrits au présent budget, le Gouvernement a jugé indispensable d'inscrire, sous des rubriques distinctes, des dotations supplémentaires aux Régions flamande et wallonne, destinées à couvrir les charges liées à la régionalisation de certains crédits du Fonds des Prototypes et de l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture.

Ces crédits seront répartis selon la même clé de répartition que celle appliquée aux dotations de base.

D'autre part, le budget de la Région bruxelloise devra également être adapté par l'inscription de la part qui revient à cette région dans la régionalisation susvisée.

Pour 1984, le coût des mesures dont question ci-dessus est évalué aux montants suivants:

- Régions flamande et wallonne: 280,1 millions;
soit:
Région flamande: 160,2 millions;
Région wallonne: 119,9 millions;
- Région bruxelloise: 56,0 millions.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I, lopende uitgaven, en onder de Titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten voor het begrotingsjaar 1984 worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen frank)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. — Ajustements des crédits

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I, dépenses courantes, et au Titre II, dépenses de capital, du budget des Dotations aux Communautés et aux Régions de l'année budgétaire 1984 sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>				TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten	713,9	—	—	Crédits supplémentaires
TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>				TITRE II <i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten	244,7	—	—	Crédits supplémentaires.

II. — Diverse bepalingen

Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

II. — Dispositions diverses

Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 5 november 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 novembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Sectie 31				Section 31				
Dotaties				Dotations				
01.01	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap	27 545,4	172,5	—	27 717,9	—	Dotation pour le financement du budget de la Communauté flamande.	01.01
01.02	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap	22 537,2	141,1	—	22 678,3	—	Dotation pour le financement du budget de la Communauté française.	01.02
01.03	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap	427,0	2,6	—	429,6	—	Dotation pour le financement du budget de la Communauté germanophone.	01.03
01.04	Dotatie voor de financiering van de begroting van het Vlaams Gewest	10 741,3	67,3	—	10 808,6	—	Dotation pour le financement du budget de la Région flamande.	01.04
01.05	Dotatie voor de financiering van de begroting van het Waals Gewest	8 039,7	50,3	—	8 090,0	—	Dotation pour le financement du budget de la Région wallonne.	01.05
01.11 (nieuw)	Transfer naar het Vlaams Gewest van de begrotingsmassa's tot dekking van de regionalisatie van bepaalde kredieten ten bate van het I.W.O.N.L. en van het Fonds voor de Prototypes	—	160,2	—	160,2	—	Transfert à la Région flamande des masses budgétaires couvrant la régionalisation de certains crédits en faveur de l'I.R.S.I.A. et du Fonds des Prototypes.	01.11 (nou.)
01.12 (nieuw)	Transfer naar het Waals Gewest van de begrotingsmassa's tot dekking van de regionalisatie van bepaalde kredieten ten bate van het I.W.O.N.L. en van het Fonds voor de Prototypes	—	119,9	—	119,9	—	Transfert à la Région wallonne des masses budgétaires couvrant la régionalisation de certains crédits en faveur de l'I.R.S.I.A. et du Fonds des Prototypes.	01.12 (nou.)
Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.			713,9	—	—	—	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

Sectie 31

Dotaties

01.05	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap	4 820,5	30,2	—	4 850,7	—
01.06	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap	3 944,0	24,7	—	3 968,7	—
01.07	Dotatie voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap	272,9	1,7	—	274,6	—
01.08	Dotatie voor de financiering van de begroting van het Vlaams Gewest	17 186,1	107,6	—	17 293,7	—
01.09	Dotatie voor de financiering van de begroting van het Waals Gewest	12 863,5	80,5	—	12 944,0	—
Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.			244,7	—		—

Section 31

Dotations

01.05	Dotation pour le financement du budget de la Communauté flamande.	01.05
01.06	Dotation pour le financement du budget de la Communauté française.	01.06
01.07	Dotation pour le financement du budget de la Communauté germanophone.	01.07
01.08	Dotation pour le financement du budget de la Région flamande.	01.08
01.09	Dotation pour le financement du budget de la Région wallonne.	01.09
Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.		

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 5 november 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 5 novembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE RO! :

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT.
